



2018 CCAFL Ukrainian Continuers Marking Guidelines

Section 1: Listening and Responding Part A

Question 1 (a)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">Identifies the correct answer	1

Sample answer:

B

Question 1 (b)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">Demonstrates a thorough understanding of how technology assisted Alex in getting the job	3
<ul style="list-style-type: none">Demonstrates a sound understanding of how technology assisted Alex in getting the job	2
<ul style="list-style-type: none">Provides some relevant information	1

Sample answer:

Alex found the advertisement on the internet, typed his application on computer and submitted it online. He was interviewed over the internet as he was overseas at the time.

**Question 2 (a)**

Criteria	Marks
• Demonstrates a sound understanding of why Stefan and his mother are so disappointed	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Stefan and his mother are disappointed because he usually makes an excellent borsch at home but in the exam he made it very badly and received a low mark.

Question 2 (b)

Criteria	Marks
• Demonstrates a comprehensive understanding of the factors which contributed to the result that Stefan received, with reference to the text	4
• Demonstrates a sound understanding of the factors which contributed to the result that Stefan received, with some reference to the text	3
• Demonstrates some understanding of the factors which contributed to the result that Stefan received	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

The factors that contributed to the low result he received are firstly that he was feeling nervous during the exam because the bus was late and he barely made it to the exam. As a result of his nervousness he confused the ingredients, adding sugar instead of salt. He also added chilli instead of tomato juice because of the mix up with the bottles. Furthermore, he was mistakenly reading the wrong recipe and forgot to put in the potatoes.



Question 3

Criteria	Marks
• Demonstrates a comprehensive understanding of what the interview reveals about Ross's personality with detailed reference to the text	5
• Demonstrates a thorough understanding of what the interview reveals about Ross's personality with appropriate reference to the text	4
• Demonstrates a sound understanding of what the interview reveals about Ross's personality with some reference to the text	3
• Demonstrates some understanding of the interview	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Ross is adventurous for wanting to climb to the top of a mountain, and has a sense of humour/is light-hearted, making little of his injury where he could have lost his leg. He is also humble, giving the credit to his team and Jerry in particular, rather than claiming it was he who trained them to take over the leadership of the team. Furthermore, Ross is optimistic about the future of mountain climbing with leaders such as Jerry at the helm.



Section 1: Listening and Responding

Part B

Question 4

Criteria	Marks
• Provides an explanation as to why the speaker was very interested in the event	3
• Demonstrates some understanding as to why the speaker was interested in the event	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Промовця захопив виступ, бо грали надзвичайні музиканти, на різних інструментах. Як студент скрипки, їй особливо подобався виступ скрипаля та його складна техніка. Її також вразило, коли знала, що скрипці 300 років і що скрипаль її тримав у лівій руці, що вона перший раз бачила.

Sample answer (translation):

The speaker was very interested in the event because it featured outstanding musicians, playing on a variety of instruments. As a student of the violin, she found the violinist's performance superb, especially his complex techniques. She was also captivated when she learned the violin was 300 years old and that the violinist held it in his left hand, which she saw for the first time.



Question 5 (a)

Criteria	Marks
• Gives a comprehensive explanation of how the speaker appeals to the audience with detailed reference to both content and language	6
• Gives a thorough explanation of how the speaker appeals to the audience with appropriate reference to both content and language	5
• Gives a sound explanation of how the speaker appeals to the audience with some reference to both content and/or language	3–4
• Demonstrates some understanding of the speech	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Промовець звертається безпосередньо до публіки, з наміром розбудити почуття ностальгії у старшій генерації декількома способами: нагадує їм про їхню молодість, згадуючи про сентиментальні речі, такі як традиційні страви та вишивки, як і мати вишивала. Вона уживає емоційну мову, наприклад слово «любих», щоб розбудити особисте пов'язання між публікою та українськими авторами і «зворушуючі мелодії», щоб прокинути сильні спогади про українські пісні. Вона пропонує публіці нагоду показати їхнім внукам щось із минулого і «що близьке вашому серцю», щоб повернути почуття любови і надії батьківщини. Останні слова «Приходьте і забавляйтеся!» також надають почуття включності і надії на приємний день. Промовець уживає емоційні прикметники, як «рідну», «традиційні» і персоніфікацію, як у словах «понесе вас назад у ваше минуле».

Sample answer (translation):

The speaker addresses the audience directly, trying to evoke feelings of nostalgia in the older generation in several ways: reminding them of their youth, referring to sentimental things such as 'traditional meals' and 'embroideries like those made by your mother'. She uses emotive language such as 'much-loved' to awaken a personal relationship between the audience and the Ukrainian authors and 'stirring melodies' to arouse a vivid sensation of listening to beautiful singing. She offers the audience the opportunity to show their grandchildren 'something of the past' and 'all that is close to their hearts', to kindle feelings of love and hope and connection to their homeland. The last words 'Come along and enjoy yourselves' also promotes a feeling of inclusiveness and the expectation of a lovely day at the event. The speaker uses the technique of emotive adjectives, such as 'native', 'traditional' and personification, as in 'will transport you back to your past'.

Question 5 (b)

Criteria	Marks
• Identifies the correct answer	1

Sample answer:

A



Question 6

Criteria	Marks
• Demonstrates a comprehensive understanding of how Max could satisfy both parents, with reference to the text	5
• Demonstrates a sound understanding of how Max could satisfy both parents, with some reference to the text	4
• Demonstrates some understanding of how Max could satisfy both parents with some reference to the text	2–3
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Батьки Максима мають різні ставлення до його запису до клубів.

Максим може порадувати свого батька залишившись у робототехнічному клубі, бо він це бачить як підготовку до кар'єри в цій галузі.

Він може задовольнити свою матір також зараховуючись до різних клубів (напр. гуманітарних), щоб отримати більш широкого знання. Максим може також записатися у спортивний клуб (напр. футбол), бо цим задовольнить свою маму яка хоче, щоб він більше займався на відкритому повітрі.

Sample answer (translation):

Max's parents differ in their attitudes to his enrolment in clubs.

Max can make his father happy by remaining in the robotics club, as his father sees this as preparation for a career in this field. He can satisfy his mother by also enrolling in some other different clubs (eg humanities) in order to obtain a wider knowledge. Max can also enrol in a sports club (eg soccer) as this would satisfy his mother who wants him to exercise more outdoors.



Section 2: Reading and Responding

Part A

Question 7 (a)

Criteria	Marks
• Demonstrates a thorough understanding of what Danylo believes to be the benefits of his actions	3
• Demonstrates some understanding of what Danylo believes to be the benefits of his actions	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Danylo studies a lot because he believes he will be accepted into a good university to study electrical engineering. He also hopes to win a scholarship, which will please his parents.

**Question 7 (b)**

Criteria	Marks
• Provides a perceptive comparison of the personalities of Martin and Danylo as revealed in the emails, with detailed reference to both content and language	7
• Provides a thorough comparison of the personalities of Martin and Danylo as revealed in the emails, with reference to both content and language	5–6
• Provides a sound comparison of the personalities of Martin and Danylo with some reference to both content and language	3–4
• Provides some understanding of the personalities of Martin and/or Danylo	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

Martin is a very relaxed, fun-loving person who is not interested in his studies, wanting to spend time with friends at the beach or at a football match. Language used is colloquial and relaxed, eg 'Hi there' and 'drop in'.

Danylo, on the other hand, appears stressed, serious and studious, choosing to spend time studying rather than going to the movies or to a party. Language used is formal and precise.

Danylo is confident of his abilities and is clearly focused on the future, having already planned every step of his academic future, even expecting to receive a scholarship. Language used is focused.

Martin, though, is uncertain of his academic future, not sure whether he will actually get in to university, and if he does – enrol in an easy course, or just take a gap year and take on a small job. Martin's relaxed language reflects his nature eg 'we'll see how things turn out', 'perhaps', 'might' etc.

Also, Martin is caring. He is interested in Danylo and asks him many questions 'Have you thought ...?' 'What have you planned ...?'.

Danylo, on the other hand, writes exclusively about himself and his plans for the future, answering Martin's questions but not showing any interest in Martin's plans by not asking Martin any questions at all.



Section 2: Reading and Responding

Part B

Question 8

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates an excellent understanding of the whole text• Manipulates language authentically and creatively to meet the requirements of the task• Organises information and ideas to meet the requirements of the task	13–15
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a good understanding of the text• Manipulates language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task• Organises information and ideas to meet the requirements of the task	10–12
<ul style="list-style-type: none">• Responds to some of the questions, statements, comments and/or specific information in the text• Demonstrates a satisfactory knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Attempts to structure relevant information and ideas	7–9
<ul style="list-style-type: none">• Responds to some of the questions, statements, comments and/or specific information in the text• Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Demonstrates limited ability to link information and ideas or structure text	4–6
<ul style="list-style-type: none">• Responds to isolated elements in the text• Uses single words or set formulae to express information	1–3

Answers could include:

Студенти повинні згадати не менше ніж наступні теми –

- Негативний вплив недостатнього сну на академічні студії та розвиток мозку, що є серйозна проблема для здоров'я суспільства
- Проблема для підлітків, які знаходяться під ризикою, бо уживають забагато електронних пристроїв вечорами, що доводить до браку сну
- Приклад 14-літньої дівчини, яка спить лише 5 годин на ніч і відчувається виснаженою більшість днів
- Деякі підлітки, такі як Наталка, воліли б, щоб їхні батьки завели закони стосовно електронних пристроїв у їхніх спальнях
- Школи могли б мати роль в освітченні студентів про менеджмент особистого часу



Answers could include (translation):

Students should refer to at least the following points:

- The detrimental impact of sleep deprivation on academic study and brain development, which is a serious public health issue
- The problem of teenagers being at risk of overexposure to electronic devices in the evening, resulting in insufficient sleep
- The example given in the article of a 14-year-old girl getting only 5 hours of sleep most nights and feeling exhausted most days
- Some teenagers, such as Natalie, wish their parents would enforce rules concerning electronic devices in the bedroom
- Schools could have a role to play in educating students about personal time management.



Section 3: Writing in Ukrainian

Questions 9–10

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates breadth and depth in the treatment of relevant information, ideas and/or opinions• Demonstrates extensive knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Demonstrates the ability to manipulate language authentically and creatively to meet the requirements of the task• Demonstrates the ability to sequence and structure ideas and information coherently and effectively	17–20
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates breadth and some depth in the treatment of relevant information, ideas and/or opinions• Demonstrates a thorough knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Demonstrates the ability to manipulate language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task• Demonstrates the ability to sequence and structure ideas and information effectively	13–16
<ul style="list-style-type: none">• Presents information and a range of ideas and/or opinions relevant to the task• Demonstrates a satisfactory knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Organises information and ideas to meet the requirements of the task	9–12
<ul style="list-style-type: none">• Presents some information, opinions or ideas relevant to the task• Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures• Demonstrates limited evidence of the ability to organise information and ideas	5–8
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a limited understanding of the requirements of the task• Demonstrates an elementary knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures with evidence of the influence of English syntax• Uses single words and set formulae to express information	1–4



2018 CCAFL Ukrainian Continuers Mapping Grid

Oral Examination

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
Conversa- tion	10	Conversation — covering student's personal world	H1.1, H1.2, H1.3, H1.4
Discussion	15		H1.1, H1.2, H1.3, H1.4, H4.1, H4.2, H4.3

Section 1: Listening and Responding

Part A

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1 (a)	1	World of work — speech	H3.1
1 (b)	3	World of work — speech	H3.1
2 (a)	2	Personal identity — conversation	H3.1
2 (b)	4	Personal identity — conversation	H3.1
3	5	Personal identity — conversation	H3.3

Section 1: Listening and Responding

Part B

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
4	3	Arts and entertainment — announcement	H3.1
5 (a)	6	Cultural diversity — speech	H3.2
5 (b)	1	Cultural diversity — speech	H3.3
6	5	Leisure and lifestyles — conversation	H3.3

Section 2: Reading and Responding

Part A

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
7 (a)	3	Education and aspirations — emails	H3.3
7 (b)	7	Education and aspirations — emails	H3.3

Section 2: Reading and Responding

Part B

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
8	15	Leisure and lifestyles — article and letter	H1.2, H1.3, H3.1

Section 3: Writing in Ukrainian

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
9	20	Education and aspirations — article	H2.1, H2.2, H2.3
10	20	Leisure and lifestyles — report	H2.1, H2.2, H2.3